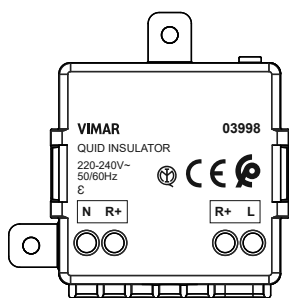
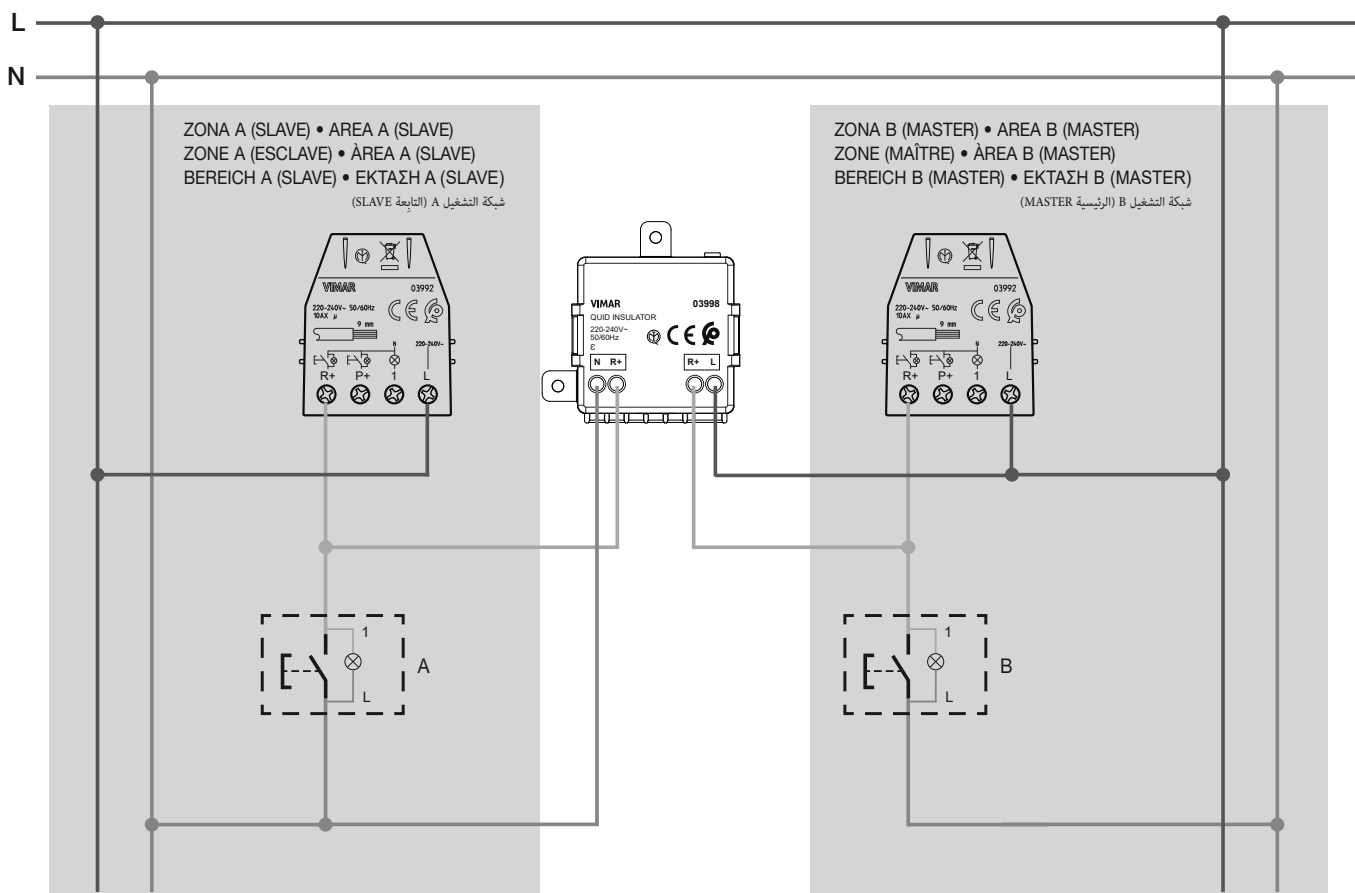


VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي


N: ingresso del neutro da impianto A (slave) • neutral input from system A (slave) • Entrée du neutre depuis l'installation A (esclave) • Entrada del neutro desde la instalación A (slave) • Eingang des Nulleiters von Anlage A (Slave) • Είσοδος του ουδέτερου από την εγκατάσταση A (slave) • (SLAVE التابعة) A شبكة التشغيل من طرف المحاييد الآتي من شبكة التشغيل

R+: Ingressi per pulsanti NO provenienti da impianti A (slave) e B (master) rispettivamente • Inputs for NO push buttons from systems A (slave) and B (master), respectively • Entrées pour poussoirs NO provenant respectivement des installations A (esclave) et B (maître) • Entradas para pulsadores NO procedentes respectivamente de la instalación A (slave) y de la B (master) • Eingänge für NO Tasten jeweils von den Anlagen A (Slave) und B (Master) • Είσοδοι για πλήκτρα NO που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις A (slave) και B (master) αντίστοιχα • مداخل للأزرار الانضغاطية المفتوحة عادةً NO الآتية من شبكات التشغيل A (التابعة) B و (الرئيسية) B على التوالي

L: ingresso della fase da impianto B (master) • phase input from system B (master) • Entrée de la phase depuis l'installation B (maître) • Entrada de la fase desde la instalación B (master) • Eingang der Phase von Anlage B (Master) • Είσοδος της φάσης από την εγκατάσταση B (master) • (MASTER الرئيسية) B شبكة التشغيل من طرف الطور الكهربائي

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات


A: Pulsante A • A push button • Poussoir A • Pulsador A • A-Taste • Πλήκτρο A • A زر

B: Pulsante B+A • B+A push button • Poussoir B+A • Pulsador B+A • B+A-Taste • Πλήκτρο B+A • B+A زر

In questo esempio il pulsante di reset dell'impianto B effettua anche lo spegnimento centralizzato sull'impianto A; il reset proveniente invece dall'impianto A non verrà effettuato anche sull'impianto B.

In this example, the reset push button of system B also performs the centralised power-off on system A; however, the reset originating from system A will not also be performed on system B.

Dans cet exemple, le poussoir de réinitialisation de l'installation B effectue également l'extinction centralisée sur l'installation A ; par contre, la réinitialisation provenant de l'installation A ne sera pas effectuée sur l'installation B.

En este ejemplo, el pulsador de reset de la instalación B también realiza un apagado centralizado en la instalación A; sin embargo, el reset procedente de la instalación A no se realizará en la instalación B.

In diesem Beispiel bewirkt die Reset-Taste der Anlage B auch das zentrale Ausschalten der Anlage A; der Reset der Anlage A wird hingegen nicht auch auf die Anlage B vorgenommen.

Σε αυτό το παράδειγμα, το πλήκτρο επαναφοράς της εγκατάστασης B πραγματοποιεί και την κεντρική απενεργοποίηση στην εγκατάσταση A. Ωστόσο, η επαναφορά που προέρχεται από την εγκατάσταση A δεν θα πραγματοποιηθεί και στην εγκατάσταση B.

في هذا المثال، يقوم الزر RESET (إعادة الضبط والتعيين) لشبكة التشغيل B أيضًا بإجراء عملية الإطفاء المركزي على شبكة التشغيل A؛ لكن عملية إعادة التعيين الآتية من شبكة التشغيل A لن يتم إجراؤها أيضًا على شبكة التشغيل B.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi ad una temperatura compresa tra 0 °C e +35 °C.



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'interruttore elettronico deve essere protetto da un fusibile direttamente associato con un potere di interruzione nominale di 1500 A o da un interruttore automatico con una corrente nominale non superiore a 10 A.
- Essendo un dispositivo da retrofrutto deve sempre essere installato su scatole protette.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- It should be used in dry, dust-free places at a temperature of between 0 °C and +35 °C.



INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The electronic 1-way switch must be protected by a directly associated fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or by an automatic 1-way switch with a rated current not exceeding 10 A.
- Since this is a retrofit device, it must always be installed in protected boxes.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- S'utilise dans des endroits secs et non poussiéreux, à une température comprise entre 0 °C et +35 °C.



CONSIGNES D'INSTALLATION

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- L'interrupteur électronique doit être directement associé à un fusible ayant un pouvoir de coupure nominal de 1500 A ou à un interrupteur automatique ayant un courant nominal inférieur ou égal à 10 A.
- Du fait qu'il s'agit d'un dispositif arrière support, il doit toujours être installé sur des boîtes protégées.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- Debe utilizarse en lugares secos y sin polvo, cuya temperatura esté comprendida entre 0 °C y +35 °C.



NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- El interruptor electrónico debe estar protegido con un fusible, directamente asociado a un poder de corte nominal de 1500 A, o con un interruptor automático con una corriente nominal no superior a 10 A.
- Al ser un dispositivo que se monta detrás de otro dispositivo siempre debe instalarse en cajas protegidas.

MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- Das Gerät ist für den Einsatz in trockener, nicht staubiger Umgebung bei einer Temperatur zwischen 0 °C und +35 °C ausgelegt.



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Der elektronische Schalter muss durch eine direkt verbundene Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder von einen Schutzschalter mit Bemessungsstrom nicht über 10 A geschützt werden.
- Als rückseitiges Gerät muss der Artikel stets in geschützten Dosen installiert werden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: 220 – 240 V~ 50/60 Hz.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνούς χώρους, χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C και +35°C.



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Ο ηλεκτρονικός διακόπτης πρέπει να προστατεύεται από απευθείας συνδεδεμένη ασφάλεια με ονομαστική ισχύ διακοπής 1500 A ή από αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.
- Καθώς πρόκειται για μηχανισμό που τοποθετείται στο πίσω μέρος, πρέπει να εγκαθίσταται πάντα σε προστατευμένα κουτιά.

المواصفات.

- جهد التغذية الاسمي: 220 – 240 فولت - 50 / 60 هيرتز.
- يجب استخدامه في أماكن جافة وغير متربة عند درجة حرارة تتراوح بين 0° مئوية و +35° مئوية.



قواعد التركيب.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب أن يكون المفتاح الإلكتروني محميًا بمنصهر مرتبط مباشرة بقدرته فصل مقدرته تبلغ 1500 أمبير أو بمفتاح أوتوماتيكي يتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير.
- نظرًا لأن الجهاز ملحق مستحدث، فإنه يجب تركيب المنتج المدمج والمثبت التركيب دائماً على علب محمية.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • المادة 33. رقم 1907/2006 - REACH (UE) (المواد الكيميائية) قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33.

DETTAGLI DISPOSITIVO E INFORMAZIONI RAE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com



DEVICE DETAILS AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO E INFORMACIÓN RAE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com. com VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com.



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

